




ASÍ LO DECIMOS


DOCUMENTAL

ESTRUCTURAS
Y MANUAL DE
GRAMÁTICA


COSTUMBRES Y TRADICIONES

LECCIÓN 1 De fiesta		Las fiestas4 Las tradiciones4 Las diversiones4 Las decoraciones5	<i>La procesión de La Merced</i> (4:19 min)6 Guatemala 2018	1.1 The present tense 12 1.2 Ser and estar 16 1.3 Gustar and similar verbs20 1.4 Nouns and articles 406 1.5 Adjectives 408
LECCIÓN 2 Con sabor		Los alimentos48 En la cocina48 A la mesa48 En el restaurante49	<i>Tres famosas marisquerías para disfrutar en la Ciudad de México</i> (9:22 min)50 México 2019	2.1 The preterite56 2.2 The imperfect60 2.3 The preterite vs. the imperfect64 2.4 Progressive forms 410 2.5 Telling time412
LECCIÓN 3 La buena vida		Las aficiones88 Los deportes88 Los juegos88 Las artes89	<i>Cómo “chinchorrear” en Puerto Rico</i> (2:56 min)90 Puerto Rico 2019	3.1 The subjunctive in noun clauses96 3.2 Object pronouns 102 3.3 Commands 106 3.4 Possessive adjectives and pronouns414 3.5 Demonstrative adjectives and pronouns416

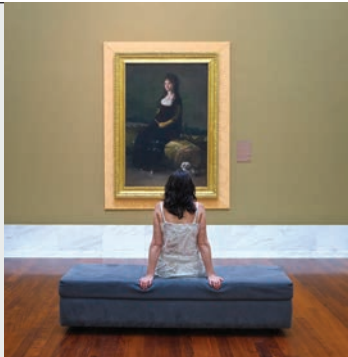

EL ENTORNO SOCIAL

LECCIÓN 4 Los seres queridos		Los amigos 130 La familia 130 Las relaciones en Internet130 Los sentimientos y las emociones 131	<i>Amor después del amor</i> (5:34 min) 132 Chile 2017	4.1 The subjunctive in adjective clauses 138 4.2 Reflexive verbs ..142 4.3 Por and para 146 4.4 To become: hacerse, ponerse, volverse, and llegar a ser 418
--	---	---	---	--

	ENFOQUE	ESCUCHAR	ARTÍCULO	LITERATURA	ESCRIBIR
	Guatemala, Honduras, El Salvador 24 La pedida de mano Barriletes gigantes La Nochebuena Las Fiestas Agostinas	Reportaje descriptivo <i>Cómo funciona la fiesta de la Tomatina</i> 26	Auténtico <i>El Día de Muertos en México es mucho más de lo que la mayoría de la gente cree</i> 27 Mary Soco Con video <i>El Día de los Farolitos</i> 33	<i>¡Navidad!</i> 37 Guadalupe Dueñas, México cuento	Descripción de una fiesta o celebración .. 44
	México 68 La piñata El Día de los Inocentes Los mariachis El mole	Reportaje narrativo <i>Cochabamba: capital gastronómica de Bolivia</i> 70	Auténtico <i>Comida con insectos en México</i> 71 Sebastián Seron Con video <i>La gastronomía mexicana en Estados Unidos</i> 75	<i>Oda al caldillo de congrio</i> 79 Pablo Neruda, Chile poesía	Opinión: crítica culinaria 84
	Puerto Rico, Cuba, República Dominicana 110 Las Fiestas de la Calle San Sebastián El Festival Casals La rueda cubana Los colmados	Entrevista a pie de calle <i>¿Cuáles son los hobbies de los mexicanos?</i> .. 112	Auténtico <i>El dominó es el juego de Cuba</i> 113 Bárbara Vasallo Con video <i>La bachata, ritmo dominicano</i> 117	<i>Gorki el mago</i> 121 Elda Susana Álvarez, Argentina cuento	Narración sobre el fin de semana pasado 126
	Argentina, Chile 150 Tres costumbres gauchas Fiesta de la Vendimia Las milongas y el tango La once	Entrevista a un experto <i>La familia y la convivencia social</i> .. 152	Auténtico <i>Estos chicos representaban lo mejor de Argentina</i> 153 Brian Winter Con video <i>Vivir en Chile</i> 157	<i>Anacrusa</i> 161 Lourdes Márquez Barrios, Venezuela cuento	Descripción de un(a) familiar o amigo/a .. 166

		ASÍ LO DECIMOS	DOCUMENTAL	ESTRUCTURAS Y MANUAL DE GRAMÁTICA
LECCIÓN 5 Perspectivas profesionales		Los estudios 170 Buscar trabajo 170 El empleo 170 El ambiente laboral 171	<i>“Mis manos, mi voz”, para una educación inclusiva</i> (4:43 min) 172 Colombia 2014	5.1 The future 178 5.2 The conditional . 182 5.3 Relative pronouns 186 5.4 Qué vs. cuál 420 5.5 The neuter lo 422
LECCIÓN 6 En comunidad		La política 212 Las instituciones y los servicios 212 Las comunidades 212 Las leyes y los derechos 213	<i>El sistema de salud de Costa Rica</i> (6:30 min) 214 Costa Rica 2014	6.1 The subjunctive in adverbial clauses . 220 6.2 The past subjunctive 224 6.3 Comparatives and superlatives 228 6.4 Adverbs 424 6.5 Diminutives and augmentatives ... 426

FORMAS DE EXPRESIÓN

LECCIÓN 7 Tesoros visuales		Las artes visuales 254 La pintura y la escultura 254 La arquitectura 254 El cine y la fotografía 255	<i>Los cuadros que salvó la República del Museo del Prado</i> (14:31 min) 256 España 2019	7.1 The present perfect 262 7.2 The present perfect subjunctive 266 7.3 Uses of <i>se</i> 268 7.4 Past participles used as adjectives 428 7.5 Time expressions with <i>hacer</i> 430
LECCIÓN 8 En escena		El teatro 292 La danza 292 El circo 292 El carnaval 293	<i>La expansión de la murga estilo uruguayo en América Latina</i> (7:23 min) 294 Uruguay 2019	8.1 The past perfect 300 8.2 The past perfect subjunctive 302 8.3 Uses of the infinitive 304 8.4 Prepositions: <i>a</i> , <i>hacia</i> , and <i>con</i> ... 432 8.5 Prepositions: <i>de</i> , <i>desde</i> , <i>en</i> , <i>entre</i> , <i>hasta</i> , and <i>sin</i> 434

	ENFOQUE	ESCUCHAR	ARTÍCULO	LITERATURA	ESCRIBIR
	Colombia, Venezuela 190 Salento La Feria de las Flores de Medellín Las gaitas navideñas venezolanas Arepas venezolanas	Informe comparativo <i>¿Universidad o Formación Profesional?</i> 192	Auténtico <i>Los profesionales de Colombia y Ecuador</i> 193 Gustavo Ocando Álex Con video <i>El balance entre la vida laboral y la vida personal en Colombia</i> 199	<i>La lengua de las mariposas</i> 203 Manuel Rivas, España novela (fragmento)	Carta de solicitud de empleo 208
	Nicaragua, Costa Rica, Panamá 232 El sombrero pintao Las bebidas de Panamá Los puentes colgantes de Costa Rica La Fiesta de San Lázaro	Entrevista política <i>Es un delito decir la verdad</i> 234	Auténtico <i>¿Cómo vive un país sin ejército? Costa Rica cumple 70 años sin él</i> 235 Cindy Regidor Con video <i>Petita Ayarza, líder panameña guna</i> 239	<i>Un día de estos</i> 243 Gabriel García Márquez, Colombia cuento	Candidatos políticos 250
	España 272 Los patios andaluces Las tapas y los pinchos El Camino de Santiago La Ciudad de las Artes y las Ciencias	Entrevista a un artista <i>Entrevista al pintor Antonio López</i> 274	Auténtico <i>¿Por qué nos fascina el Guernica?</i> 275 Fátima Uribarri Con video <i>Barcelona, la ciudad modernista</i> 279	<i>A Goya</i> 283 Rubén Darío, Nicaragua poesía	Consejos para visitar un museo 288
	Paraguay, Uruguay . 308 Punta del Este Colonia, la ciudad junto al río El guaraní El tereré	Entrevista cultural <i>Día Internacional del Flamenco</i> 310	Auténtico <i>Falta de promoción e informalidad, factores que atascan el teatro local</i> 311 Eliseo Báez Con video <i>Las artes escénicas toman Uruguay</i> 315	<i>El saludo</i> 319 Pedro Orgambide, Argentina cuento	Análisis de un espectáculo 324

		ASÍ LO DECIMOS	DOCUMENTAL	ESTRUCTURAS Y MANUAL DE GRAMÁTICA
LECCIÓN 9 Creencias y fe		Las religiones 328 Las prácticas religiosas 328 Los lugares sagrados 328 Los cargos religiosos 329	<i>Pueblos indígenas de Bolivia reciben el año 5527</i> (3:04 min) 330 Bolivia 2019	9.1 The future perfect 336 9.2 The conditional perfect 338 9.3 Si clauses 340 9.4 Transitional expressions 436
LECCIÓN 10 El mundo de las letras		La lengua 364 La literatura 364 Los géneros literarios 364 Las profesiones 365	<i>La huella latina en Estados Unidos</i> (7:21 min) 366 Estados Unidos 2016	10.1 The passive voice 372 10.2 Negative and affirmative expressions 374 10.3 Summary of the indicative and the subjunctive 378 10.4 Pero vs. sino 438

Reference

Manual de gramática	403
Verb Conjugation Tables	440
Vocabulary	
Español–Inglés	451
English–Spanish	459
Index	466
Credits	469

	ENFOQUE	ESCUCHAR	ARTÍCULO	LITERATURA	ESCRIBIR
	Bolivia, Perú, Ecuador 344 El salar de Uyuni Machu Picchu El ceviche Las islas Galápagos	Entrevista social <i>Diversidades espirituales y religiosas en Quito</i> 346	Auténtico <i>Ekeko: de dónde viene el hombrecito cargado de bienes</i> 347 Pierina Pighi Bel Con video <i>Visitando al Señor de Qoyllurit'i</i> 351	<i>Hermano lobo</i> 355 Manuel Mejía Vallejo, Colombia cuento	Ensayo argumentativo sobre la religión 360
	Estados Unidos 384 La Placita Olvera Fiesta en Calle Ocho Harlem en español Las pupusas salvadoreñas	Entrevista informativa <i>Sello de Lectoescritura Bilingüe de DPS</i> 386	Auténtico <i>El español nunca fue una lengua extranjera en Estados Unidos</i> 387 Rosina Lozano Con video <i>El nuevo boom de la literatura hispanoamericana</i> 391	<i>Punto final</i> 395 Cristina Peri Rossi, Uruguay cuento	Reseña literaria 400

Icons

Familiarize yourself with these icons that appear throughout **PERSPECTIVAS**.



Content on the Supersite: audio, video, and presentations



Activity on the Supersite



Pair activity



Group activity



Partner or Virtual Chat activity

Additional practice on the Supersite, not included in the textbook, is indicated with this icon feature:



Practice more at
vhlcentral.com.